

## مذكرة تفاهم

بين

جامعة تشرين في الجمهورية العربية السورية

٤

جامعة العربي بن مهيدي أمر البواقي في الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

بناءً على الرغبة المتبادلة بين الطرفين لتعميق علاقات التعاون العلمي بينهما والعلاقات الثقافية المستمرة بين البلدين ورغبة منهما في تعميق وتعزيز التعاون بينهما في جميع المجالات العلمية المشتركة .

قررا توقيع مذكرة التفاهم كما يلي :

المادة الأولى : العمل العلمي المشترك :

1. يعلم كل طرف الآخر بمجالات ومواضيع البحث العلمي التي يجريها والتي يزمع القيام بها ويتبادل الطرفان الوثائق والمعلومات التي تخدم برنامج البحث العلمي والتعليم العالي لدى كلا منهما مع إمكانية القيام بإجراء بحوث علمية مشتركة .
2. يتبادل الطرفان الدعوات للمشاركة بالمؤتمرات والندوات والمعارض والنشاطات العلمية والأكاديمية الأخرى التي تعقد لدى كل طرف .
3. يتبادل الطرفان اللوائح والقواعد المنظمة للدراسات العليا لديهما .
4. يتبادل الجانبان الوثائق والمطبوعات والمنشورات والدوريات والكتب الصادرة عن كل منهما .

المادة الثانية : تبادل الزيارات العلمية :

1. يتبادل الجانبان الزيارات العلمية (قصيرة ومتوسطة وطويلة الأمد) لأعضاء الهيئة التعليمية والفنية بهدف إلقاء المحاضرات والتدريس والتدريب والإطلاع العلمي وقضاء الإجازات الدراسية ( مهمة بحث علمي ) لمدة تحدد من قبل الطرفين بالمراسلات الرسمية .
2. يتبادل الجانبان الزيارات الطلابية لطلاب المرحلة الجامعية الأولى وطلاب الدراسات العليا في المجالات العلمية المختلفة وذلك للاستفادة من الامكانيات العلمية والفنية المتوفرة لدى كل طرف من أجل التدريب وإجراء البحوث العلمية .
3. تبادل إعارة أعضاء هيئة التدريس بين الجامعتين لمدة سنة دراسية قابلة للتجديد وذلك باتفاق بين الطرفين وفقاً للأنظمة النافذة .

ز

ب

### المادة الثالثة : الشروط المالية :

1. تتحمل الجهة الموفدة نفقات سفر موفديها ذهاباً وإياباً أما الجهة المستقبلية فتتحمل نفقات الإقامة كاملة شاملة الانتقالات الداخلية في الزيارات القصيرة من خمسة إلى سبعة أيام .
2. يتفق بالمراسلات الرسمية على تكاليف أي أنشطة متبادلة بين الطرفين غير المنصوص عليها في الفقرة (3-1) .

### المادة الرابعة : أحكام عامة :

1. تعتبر مذكرة التفاهم سارية المفعول لمدة خمس سنوات اعتباراً من تصديق السلطات المختصة عليها وفقاً للأنظمة المرعية لدى الطرفين .
  2. تجدد المذكرة تلقائياً سنوياً بعد انتهاء مدتها ما لم يعلم أحد الطرفين بكتاب رسمي الطرف الآخر عن رغبته بإنهاءها قبل ستة أشهر من تاريخ تجديد المذكرة .
  3. يجري تعديل أو تغيير أو إضافة أي بند أو مادة إلى مواد هذه المذكرة بعد التشاور واتفاق الطرفين بالطرق الرسمية ويعتبر ذلك نافذاً بعد تصديقه من قبل الطرفين حسب الأصول المتبعة لدى كل منهما .
- حررت هذه المذكرة باللغة العربية على نسختين أصليتين متساويتين في القوة القانونية .
- ووقعت في جامعة البعث بتاريخ 2010/ 3/ 13 .

رئيس جامعة تشرين



أ.د. محمد معلا

رئيس جامعة العربي بن مهيدي أم البواقي



أ.د. بوماس أحمد